



## Fantasievoll hinauf zur „Jupiter“

Unkonventionelles Konzert der „Solistes européens“ unter Christoph König. Seite 14

## Du théâtre en trois dimensions

Présentation de la saison 2012-2013 du NEST à Thionville. Page 16



### Carnet culturel

#### „Composition Contest 2012“: Finale live

Luxemburg. Am Samstag, 22. September, ab 22 Uhr, findet das Finale vom „Composition Contest 2012“ im Musikkonservatorium statt. Organisiert wird das Ganze vom „Orchestre national de jazz Luxembourg asbl“. Freier Eintritt. Weitere Informationen unter [www.onjl.lu](http://www.onjl.lu).

#### Audition d'orgue avec Markéta Reindlova

Luxemburg. Les Amis de l'orgue invitent à une audition d'orgue qui sera donnée samedi, le 22 septembre à 11 heures en l'église Saint-Michel de Luxembourg. L'organiste Markéta Reindlova (République tchèque) interprétera des œuvres de Vincent Lübeck. Entrée libre.

#### Eng gratis Féierung vu ronn zwou Stonnen

Lëtzebuerg. E Samschden, den 22. September, ëm 14.30 Auer, bitt de Musée 3 Echelen eng gratis Féierung vu ronn 2 Stonnen un. D'Féierung maachen de Célestin Kremer an de Romain Schaus op Lëtzebuergesch, Däitsch a Franséisch. Et brauch een sech net unzemellen. Tel. 47 93 30-1 oder E-Mail [musee@tat.lu](mailto:musee@tat.lu).

#### Let's zoom in/out mam Leonora Bisagno

Lëtzebuerg. Am Cader vun „Making of“ organiséiert de Casino Luxembourg Forum d'art contemporain e Samschden, den 22. September, vu 15 Auer un a fir zwou Stonnen, en Atelier fir Kanner tëschent fënnf an acht Joer. D'Leo ass net nëmme Guide am Casino, hatt ass virun allem Kënschtlerin. Hatt weist dir haut seng Konschtwierker a verréit dir méi iwwert d'mysteriéis Technik vum Vergrësseren. Wat een alles entdecken kann, wann ee kleng Saache ganz grouss mécht, probéiers du selwer op der Tablett a mat enger ganz normaler Lupp. D'Participation läit bei sechs Euro. Tel.: 22 50 45, per E-Mail: [klik@casino-luxembourg.lu](mailto:klik@casino-luxembourg.lu) oder op [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu).

#### Lëtzebuergesch richteg schreiwen

Miersch. D'Mierscher Lieshaus, zesumme mat der Gemeng Miersch, bitt nees een Orthographies-Cours un fir all déi Léit, déi eis Lëtzebuergesch Ëmgangssprooch och wëlle richteg schreiwe léieren. Gehale gëtt de Cours vum Christiane Ehlinger am Mierscher Lieshaus, 7 x dënschdes am Mierscher Lieshaus vun 19.30 bis 20.30 Auer a kascht 35 €. De Cours fänkt den 2. Oktober un an dauert bis den 20. November. Déi Léit, déi regelméisseg deelhuefen, kréien e Certificat. Tel. 26 32 21 13.

### Abbaye de Neumünster

# La verve et l'ironie de Mozart

L'Operalab de l'association «Nei Stëmmen» présente «Les Noces de Figaro»

PAR HILDA VAN HEEL

Mise en scène captivante, voix jeunes et bien timbrées, justesse d'intonation, beauté des décors: tout concordait dans la représentation des «Noces de Figaro» que «Nei Stëmmen», association qui veut promouvoir la culture vocale et musicale au Grand-Duché, nous a offertes dans la salle Krieps, dont l'acoustique soutenait bien les voix.

Le projet, lié aux «Cours internationaux de perfectionnement pour chanteurs et pianistes accompagnateurs» était ambitieux, aussi les professeurs de renommée internationale – Luisa Partridge-Mauro, Mireille Alcantara, Monica Lukacs, Umberto Finazzi et Cordelia Huberti... – ont-ils réussi à créer un merveilleux jeu d'ensemble en peu de temps, un espace où les jeunes chanteurs semblaient animés d'un seul élan, où la complexité des relations psychologiques et l'intérêt de l'action, toujours fluide et animée, se joignaient dans cet esprit de générosité, de vie chatoyante et d'ironie propres à cet opéra de Mozart.

La direction musicale d'Umberto Finazzi, la mise en scène de Laura Cosso, les œuvres et décors de Marie-Josée Kerschen, les costumes de Juik Jung et Filomena Domingues: tout concourait pour créer une atmosphère aux multiples facettes qui donnait aussi son importance aux moments graves de cet «opera buffa» qui est également une satire politique et sociale, bien que cette dernière ait été fortement atténuée par rapport au texte de Beaumarchais. Il reste cet esprit de justice et de révolte que Figaro exprime dans l'air «Se vuol ballare, Signor Contino» lorsqu'il com-



Figaro à Neumünster: promouvoir la culture vocale et musicale au Grand-Duché.

(PHOTO: CLAUDE HARTZ)

prend que le comte a des intentions galantes à l'égard de sa jolie et spirituelle fiancée Susanna.

#### Poignant

La situation est exposée avec verve dès la première scène: Figaro, valet de chambre du comte Almaviva, et Susanna, femme de chambre de la comtesse, vont se marier. Figaro mesure les dimensions de la chambre où ils placeront le lit. La musique rend une palpitation hâtive, le dialogue de Figaro et Susanna est rapide et spirituel. Dans le rôle de Figaro, le baryton Manuel Betancourt faisait revivre ce personnage sympathique, indépendant, plein de vie et d'humour. Sa voix pleine et sa puissance expressive, ses notes basses chaleureuses et son jeu très

naturel, faisaient merveille. Susanna, la soprano Dorela Cela, à la voix souple et pure, très mélodieuse, donnait une joie de vivre contagieuse au personnage de soubrette très féminin, agile et délicieux. Elle formait un contraste saisissant avec le personnage de la comtesse, interprété par la soprano Marie-Caroline Kfoury, artiste sensible à la voix chaleureuse, qui incarnait ce personnage noble, d'une fragilité touchante, avec grande sincérité. «Porgi amor», où elle exprime son amour et son désespoir, est un des plus beaux airs de Mozart, tout comme le poignant «Dove sono».

On a beaucoup aimé le ravissant duo comtesse - Susanna dans la scène de la lettre au troisième acte. Le comte Almaviva, épris de Su-

sanna, était joué par Laurent Arcaro, acteur à la voix somptueuse et bien timbrée. Son rôle acquiert une profondeur dramatique dans les dialogues avec son épouse. La diversité des personnages fait lui aussi l'attrait des opéras de Mozart; Cherubino, page du comte, joué par Mayuko Sakurai, à la voix claire et éloquente, est un de ces caractères exceptionnels qui donnent une dimension humaine à deux arias très connus, «Non so più» et «Voi che sapete». On admirait le jeu d'ensemble, la chorégraphie précise et animée des mouvements de scène, la musicalité du chœur «Nei Stëmmen». N'oublions pas les accompagnatrices: la pianiste Miyuki Omori et la claveciniste Chiara Esposito, infatigables lors de cette longue soirée.

## Festival d'orgue de Dudelange: début du cycle d'automne

Concert des premiers prix du concours «Orgues sans frontières 2011»

Le cycle d'automne 2012 du Festival d'orgue de Dudelange débute par un récital le mardi 25 septembre à 20 heures à l'orgue centenaire Stahlhuth-Jann de Dudelange par les Premiers prix du concours «Orgues sans frontières 2011».

Virgile Monin, Premier prix en interprétation, interprétera une transcription de l'Ouverture du sonnet d'une nuit d'été (1826) de Félix Mendelssohn Bartholdy, les Variations sur «America» (1892) de Charles Ives ainsi que la Deuxième symphonie (1929) de Marcel Dupré. Baptiste-Florian Marle-Ouvrard, Premier prix en improvisation, encadrera les pièces de ré-

pertoire précitées par des improvisations appropriées.

Les deux jeunes interprètes n'en sont pas à leurs premiers résultats de concours. Ainsi Virgile Monin, né en 1987, a remporté également en 2011 le Grand prix d'orgue Jean-Louis Florentz de l'Académie des Beaux-Arts, Institut de France à Angers ainsi que le Grand prix André Marchal à Biarritz. Baptiste-Florian Marle-Ouvrard a également été lauréat du concours Tariverdiev à Kaliningrad (Russie) en 2011, et en 2009 Premier prix et prix du public au concours d'improvisation de Leipzig ainsi que Deuxième prix et prix du public du concours «Orgues sans frontières».



Baptiste-Florian Marle-Ouvrard

Rappelons que le concours «Orgues sans frontières» a débuté en 2007 comme un projet de «Luxembourg et Grande Région - Capitale européenne de la Culture» avec les efforts conjoints de Dudelange, Metz et Sarrebruck. C'est un des quelques projets de l'année culturelle ayant été reconduits en 2009 et 2011 et la prochaine et quatrième édition aura lieu du 26 au 31 août 2013. (C.)

Le jeu des musiciens est visualisé sur grand écran. Prévente: 12 euros chez Luxembourgticket et sur [www.orgue-dudelage.lu](http://www.orgue-dudelage.lu). Caisse du soir: 15 euros; membres des Amis de l'orgue: 12 euros; étudiants: 7,5 euros. Entrée libre pour enfants ou sur présentation d'une carte Crescendo.